

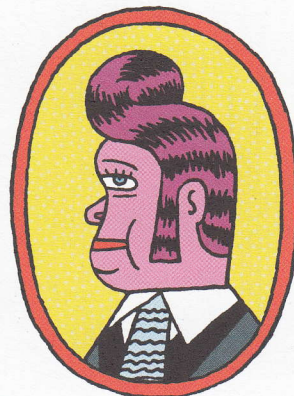
Robert Louis Stevenson



PIRATUL



ȘI



SPIȚERUL

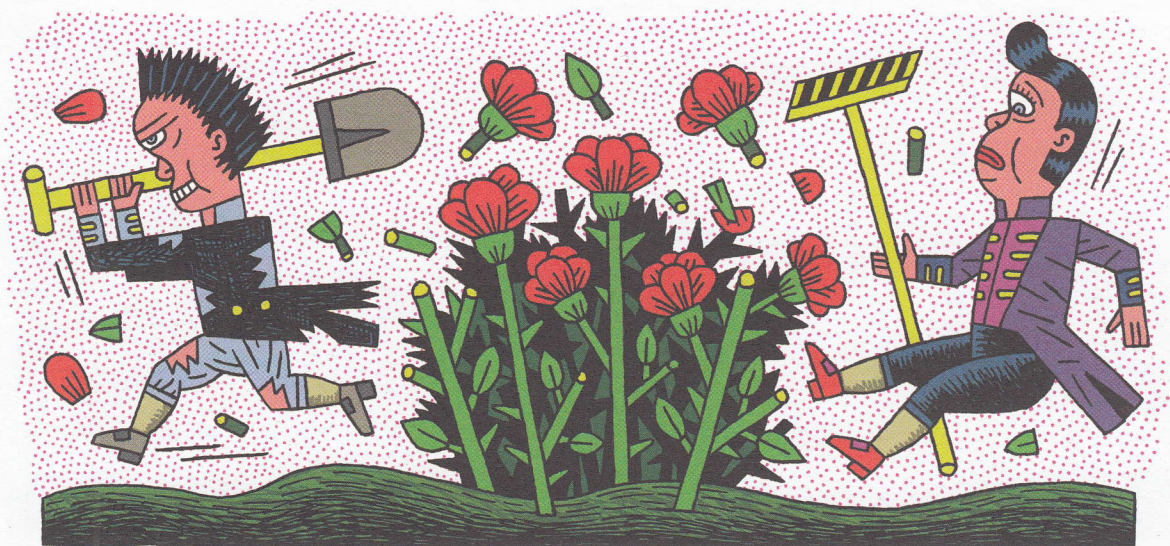
**O poveste moralizatoare
ilustrată de Henning Wagenbreth**

Traducere de Carmen Ciora, Domnica Drumea
și Daniela Ștefănescu





**Rogu-v-aș, fiți atenți la ce-am a vă spune
O istorie cu tâlc, fără seamă'n lume,
Despre piratul Rob și spițerul Ben,
Și-alte vieți de oameni care-au lăsat un semn.**



**Într-o vâlcea din cele verzi
Ce-nconjură coasta la galezi,
Și-n zare valuri se adună,
Robin și Ben au crescut împreună,**



**Împreună și-au dat ghes la maimuțareală,
Și-au cam sărit peste școala duminicală,
Și de-a v-ați ascunsească ei s-au tot jucat,
Îndărătul casei, pe câmp, la arat.**

Împreună-au crescut, dar nu semănau deloc;

Robin era aspru, lovit de amoc

Ne'nfricat, năvalnic, lacom de victorie,

Ca vreun Bruce sau Stanley din istorie.



Ben era josnic și slugarnic,

Nu prăduia, ci doar fura, fățarnic.

Cânta duminica în cor

Și trena nobililor o ducea de zor.





**Într-un sfârșit, sătul de corvoade să i se tot dea,
Nărăvaș cum sunt cămilele de Bitinia,
Bob – hrăpăreț ca vulturii-de-mare
Și-a zis s-o jefuiască pe-a sa mamă de tot ce are,
Și astfel a pornit în viață
Cu cea mai mare boroboață.**



**Și-ntreaga noapte, îngrozit,
Doar cum să fugă s-a gândit.
Iar dimineața, cătinel,
În larg l-a dus vântul căldicel.**

